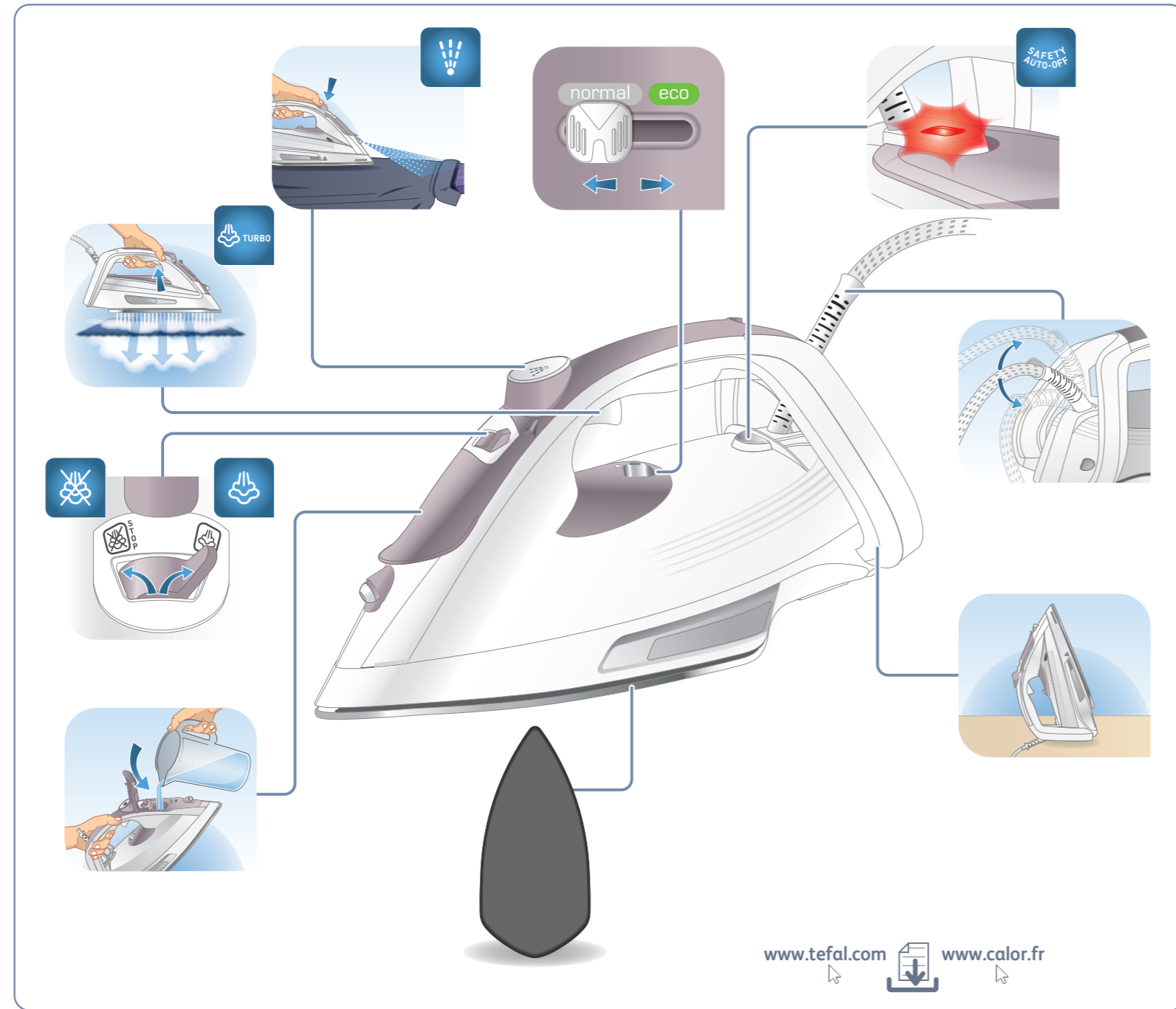


**FR** Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet "Sikkerheds- og brugsanvisning" grundigt igennem inden den første ibrugtagning. / **NO** Les nøye heftet "Råd om sikkerhet og bruk" før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen. / **FI** Lue turvallisuus- ja käyttöohjevihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. / **TR** İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Inainte de prima utilizare, cititi cu atenție manualul „Instrucțiunile de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierici pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 "안전 수칙" 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **BA** Molimo vas da prije prve upotrebe pročitate knjižicu "Uputstva za sigurnost i upotrebu" / **RC** 在第一次使用前請認真閱讀此"安全操作規程"手冊 / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此"安全操作規程"手冊 / **VN** Vui lòng đọc kỹ cuốn "Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn" trước khi sử dụng lần đầu / **TH** ทราบก่อนการใช้งานคือ "คู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน" ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **SR** pažljivo pročítajte priručnik „Uputstva o bezbednosti i korišćenju” pre prve upotrebe / **AR** يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى / **FA** قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید



[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**1.**

[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**2.**

[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**2.**

[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**FR** En position **normal** ou **eco**, vous pouvez repasser tous les types de tissus repassables identifiables aux pictogrammes ci-dessus, *ex: lin, jeans, soie, coton, polyester, laine, viscose...* Sauf les tissus non repassables / **EN** With the **normal** or **eco** settings, you can iron all the fabric types shown in the pictograms above, *e.g. linen, denim, silk, cotton, polyester, wool, viscose...* Except the fabrics that cannot be ironed / **DE** In der **normalen Betriebsposition** oder im **eco-Modus** können Sie alle Arten bügelfester Stoffe, die mit den obenstehenden Symbolen gekennzeichnet sind, bügeln, z. B.: *Leinen, Jeans, Seide, Baumwolle, Polyester, Wolle, Viskose...* Ausgenommen davon sind lediglich nicht bügelfeste Stoffe / **NL** In de standen **normal** of **eco** kunt u alle soorten strijkbare stoffen strijken (zoals aangegeven door bovenstaande pictogrammen), *bv. linnen, jeans, zijde, katoen, polyester, wol, viscoseenz.* Dit geldt niet voor stoffen die niet mogen worden gestreken. / **ES** En posición **normal** o **eco**, puede planchar todos los tipos de tejidos aptos para plancha, identificables con los pictogramas antes mencionados, p. ej.: *lino, vaqueros, seda, algodón, poliéster, lana, viscosa...* Salvo los tejidos no aptos para plancha / **PT** Na posição **normal** ou **eco**, pode engomar todos os tipos de tecido identificados no pictograma acima, por *ex.: linho, jeans, seda, algodão, poliéster, lã, viscose...* Com a exceção dos tecidos que não podem ser engomados / **IT** In posizione **normale** o **eco**, è possibile stirare tutti i tipi di tessuti stirabili identificabili nei simboli sotto riportati, *ad es.: lino, jeans, seta, cotone, poliestere, lana, viscosa...* Ad eccezione dei tessuti non stirabili / **DA** I **normalstilling** eller **ecostilling** kan De stryge alle typer stof, der er mærket som strygbar med piktogrammene, *vist herover fx hør, jeansstof, silke, bomuld, polyester, uld, viscose...*Undtaget stoffer, der ikke må stryges / **NO** I **normal** eller **eko** posisjon kan du stryke alle typer strykbar stoffer som er angitt med symbolene ovenfor, *f.eks.: lin, jeans, silke, bomull, polyester, ull, viscose...* bortsett fra ikke-strykbar stoffer / **SV** I **normal-** eller **miljöläget** kan du stryka alla typer av strykbara tyger som kan identifieras med piktogrammen ovan, *t.ex.: linne, jeans, siden, bomull, polyester, ull, viskos...* Med undantag för tyger som inte får strykas. / **FI** Esinnoissa **normaali** tai **ecoaes**noissa voit silittää kaikkentyyppisiä sillettäviä kankaita, jotka on kuvattu edellä olevissa kuvakeissa, *esimerkiksi pellavaa, farkkukangasta, silkkiä, puuvillaa, polyesteriä, villaa ja viskoosia...* lukuun ottamatta kankaita, joita ei voi silittää / **TR** **Normal** veya **eko** konumunda aşğıdaki resimlerde gösterilen tüm kumaş türlerini ütöleyebilirsiniz, *örn: keten, kot, ipek, pamuk, polyester, yün, viskoz...* Ütülenemez kumaş türlerini ütöleyemezsiniz / **EL** Σε θέση **κανονικής λειτουργίας** ή **eco**, μπορείτε να σιδερώσετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται και αντιστοίχούν στα πιο πάνω εικονογράμματα, για παράδειγμα: *λινό, τζίν, μετάξι, βαμβάκι, πολυέστερ, μάλλινα, βισκόζα...* Εκτός από τα υφάσματα που δεν σιδερώνονται / **PL** Zarówno w położeniu do prasowania **normalnego** jak i **ekologicznego** można prasować wszystkie rodzaje tkanin nadających się do prasowania, oznaczonych piktogramami przedstawionymi powyżej, na przykład *lę, dżins, jedwab, bawełnę, poliester, wełnę, viskozę itp.* Wyjątkiem są tkaniny nienadające się do prasowania. / **CS** V poloze **normální** nebo **eko** můžete žehlit všechny typy látek, které se běžně žehlí a jsou označeny výše uvedenými piktogramy, *např.: lę, džiny, hedvábí, bavlna, polyester, vlna, viskóza...* S výjimkou látek, které nelze žehlit / **SK** V polohe **normal** (bežné žehlenie) alebo **eko** (ekologické žehlenie), môžete žehliť všetky typy tkanín vhodných na žehlenie, ktorých typy znázorňujú vyššie uvedené piktogramy, *napr.: lę, džínovina, hodváb, bavlna, polyester, vlna, viskóza...* Okrem tkanín, ktoré nie sú vhodné na žehlenie. / **HU** **Normál** vagy **ökoállásban** minden olyan típusú szövet vasalható, amelyeket a fenti piktogramok jeleznek, *kivéve: lę, farmer, selyem, pamut, poliészter, gyapjú, viszkóz...* A nem vasalható szövetek kivételével / **SL** V položaju **normal** ali **eko** lahko likate vse vrste tkanin, ki jih ni dovoljeno likati glede na zgornji piktogram, *napr.: lan, jeans, svila, bombaž, poliester, volna, viskóza...* To ne velja za tkanine, ki jih ni dovoljeno likati / **RU** В **обычном** или **экономичном** положении вы можете гладить любые ткани, обозначенные приведенными выше значками, *например: лён, джинсы, шелк, хлопок, полиэстер, шерсть, вискоза...* Кроме тканей, не подлежащих глажке / **UK** У звичайному або економічному положенні ви можете гладити будь-які тканини, позначені наведеними вище значками, *наприклад: льон, джинси, шовк, бавовна, поліестер, вовна, віскоза...* Крім тканин, що не підлягають прасуванню / **HR** U položajima **normal** ili **eko**, možete glađati sve vrste tkanina koje se smiju glađati, a možete ih pronaći na prethodnim slicicama, *napr.: lan, traper, svila, pamuk, poliester, vuna, viskóza...* Osim tkanina koje se ne smiju glađati / **RO** În poziția **normal** sau **eco**, puteți călca toate tipurile de țesături identificabile în pictogramele de mai jos, *de exemplu: în, jeans, mătase, bumbac, poliester, lână, viscoză...* Cu excepția țesăturilor care nu pot fi călcate / **ET** Tavalises või öko-asendis saate triikida igat liiki triigitavad kangad, mida saab tuvastada siin esitatud ikoonide abil, *nt linane, teksa, siid, puuvill, poliester, vill, viskoos jne.* Välja mitte triigitavad kangad / **LT** Nustatę **normalią** arba **eko** padęti galite lyginti bet kokio tipo lyginamus audinius, pažymėtus toliau pateiktomis piktogramomis, *pvz., lino, džinsų, šilko, medvilnės,*

**2.**

[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**AR** مع الإعدادات العادية أو مع الإعدادات الخاصة بوضعية "إيكو" (eco), يمكنك أن جميع أنواع القماش الظاهرة في الصورة أعلاه. على سبيل المثال: الكتان، الجينز، الحرير، الكتان، البوليستر والصفوف فيسكوزي، ما عدا الأقمشة التي لا يمكن بثها / **FA** با تنظیمات عادی یا سازگار (eco) با محیط زیست، شما می توانید تمام انواع پارچه نشان داده شده در خط تصویری فوق، مثل پارچه کتان، پارچه جین، ابریشمی، پشمی، ویسکوز... به جز پارچه های که قابل اتو کردن نمی باشند، اتو کنید.

[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!